

**JAMES M. ZIMMERMAN | PARTNER**

吉莫曼 (JAMES M. ZIMMERMAN) | 合伙人

BEIJING

25F Beijing Kerry Center South Tower
1 Guang Hua Road, Chao Yang District
Beijing, China P.R.C. 100020
+86.10.6561.8188
JZimmerman@perkinscoie.com

北京

北京市朝阳区光华路1号嘉里中心写字
楼南楼2518室
北京, 中国 100020
+86.10.6561.8188
JZimmerman@perkinscoie.com

James Zimmerman is a Partner for the Beijing office of the international law firm of Perkins Coie LLP. He is Chairman Emeritus of the American Chamber of Commerce China, and was elected and served as the organization's Chairman for two terms (2007, 2008, 2015, 2016) and Vice Chairman for two terms (2005, 2006).

吉莫曼律师是美国博钦律师事务所北京代表处的合伙人，中国美国商会名誉主席。2007、2008、2015及2016年曾任中国美国商会主席，2005、2006年副主席。

Mr. Zimmerman has been involved with international dispute resolution matters in Asia for 30 years and represents US and foreign companies in a broad range of industries with respect to their matters in Asia and China.

吉莫曼先生在亚洲拥有长达30年的国际争议解决经验，代表美国和其他国家各个行业的企业在亚洲和中国的争议解决。

Mr. Zimmerman is the author of several books, chapters, and articles concerning dispute resolution, technology, trade and China related issues, including the well-recognized China Law Deskbook (1999, 2005, 2010, 2015), a publication of the American Bar Association. Mr. Zimmerman is recognized as one of Asia's leading business lawyers in the categories of Chinese Law, Dispute Resolution, and General Corporate Law in the AsiaLaw Leading Lawyers Survey 2002, 2003, 2006, 2007, 2008 and 2009 (published by Euromoney Publications).

吉莫曼先生出版过多本关于中国和争议解决、技术、贸易方面的专著并撰写过很多相关文章，包括在业内颇具影响力的《中国法律手册》（1999、2005、2010、2015）。该书由美国律师协会出版。吉莫曼先生在2002、2003、2006-2009年的《亚洲杰出律师排名》（由欧洲货币出版社出版）中，被公认为是“中国法律”、“争议解决”“公司法”领域的杰出亚洲商法律师。

Mr. Zimmerman is listed in the 2006, 2007, and 2008 editions of The International Who's Who of Business Lawyers for Arbitration. In addition, he is listed as a Leading Individual in the category of Corporate/M&A for foreign law firms in China in the 2004 through 2010 editions of the AsiaPacific Legal 500: The Guide to Asia's Commercial Law Firms. The AsiaPacific Legal 500 characterizes Mr. Zimmerman as an “exemplary counselor” and his China team has a “longstanding track record of taking leading investors into China.” Mr. Zimmerman has also been cited in the 2009 PLC Which Lawyer? Yearbook as a practitioner that “represents multinational clients across a broad range of industries and earning a reputation as litigator of choice for many foreign multinationals with operations in Beijing.”

在2006-2008年的《商业法领先律师名人录》中被评为顶尖仲裁律师。除此之外，吉莫曼先生还在2004-2010年被《亚太法律500强：亚洲商事律师事务所指南》评为在华外国律师事务所公司及并购业务的杰出律师。书中评价吉莫曼先生堪称“律师典范”，其中国团队拥有“引领外商来华投资的悠久历史”。在《2009 PLC 律师年鉴》中，吉莫曼先生被认为“广泛涉猎跨国公司的各种法律业务，特别是在京跨国公司诉讼案件的最佳律师人选”。

Mr. Zimmerman is admitted to the bar of the State of California (1-8-1988) and is a registered foreign lawyer with the Chinese Ministry of Justice (since 1998). He is also admitted to the US Court of

International Trade (CIT) in New York, Federal District Court, and has trial experience before the CIT concerning China-related matters. Mr. Zimmerman has significant bench and jury trial experience before various federal courts (Southern and Central Districts), and has argued before the US Ninth Circuit Court of Appeals.

吉莫曼先生于 1988 年 1 月 8 日取得美国加州律师资格，并自 1998 年成为在中国司法部注册的外国律师。他拥有纽约美国国际贸易法院（CIT）及联邦地方法院的执业资格，并曾代理 CIT 审理的中国贸易案。吉莫曼先生在多个联邦地区法院（南区/中区）拥有诉讼经验和重要影响，还曾代理第九巡回上诉法庭的案件。

Mr. Zimmerman has significant international arbitration experience before a broad range of international arbitral institutions including the International Court of Arbitration (ICC), Stockholm Chamber of Commerce, Hong Kong International Arbitration Centre, Singapore International Arbitration Centre, AAA, Beijing Arbitration Commission, and the China International Economic & Trade Arbitration Commission (CIETAC).

吉莫曼先生拥有丰富的国际仲裁经验，包括国际仲裁法庭(ICC)、斯德哥尔摩商会仲裁院、香港国际仲裁中心、新加坡国际仲裁中心、美国仲裁协会、北京仲裁委员会及中国国际经济贸易仲裁委员会。

Mr. Zimmerman has been on the panel of arbitrators for the China International Economic & Trade Arbitration Commission for over 15 years, and has acted as an arbitrator in cases before CIETAC and the International Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce. Mr. Zimmerman also served on the Board of Directors for the International Institute of Conflict Prevention and Resolution from 2008-2012.

吉莫曼先生担任中国国际经济贸易仲裁委员会仲裁组成员已超过十五年，并在多个中国国际经济贸易仲裁委员会及国际商会仲裁院的案件中担任仲裁员。他还于 2008 年-2012 年期间担任国际解决争议学会理事。